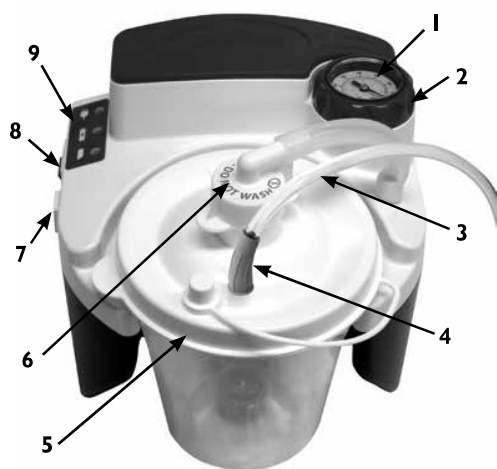


PIÈCES IMPORTANTES

L'unité d'aspiration DeVilbiss Vacu-Aide QSU Série 7314

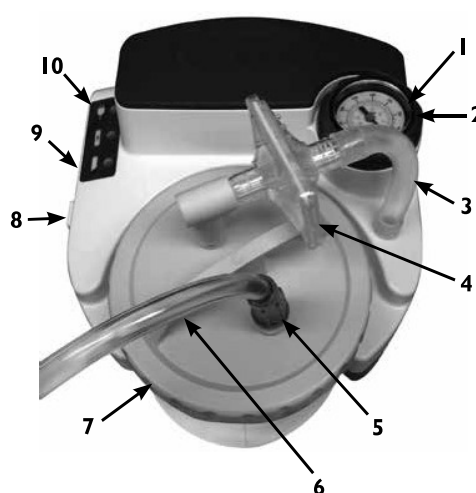
avec récipient jetable et cartouche de filtration interne

1. Vacuomètre
 2. Bouton régulateur de dépression
 3. Tuyau de 1,82 m (6 feet) pour patient
 4. Connecteur de tube pour patient
 5. Récipient jetable avec un couvercle (flotteur d'arrêt incorporé dans le couvercle) et une cartouche de filtration.
 6. Cartouche de filtration avec un tube de 11,1 cm (4 3/8 po)
 7. Arrivée secteur DC (sur le côté)
 8. Commutateur d'alimentation
 9. Voyants d'alimentation
- Adaptateur universel CA/CC (non illustré)
Câble d'alimentation CC (non illustré) en option
Batterie rechargeable interne (non montré) Série 7314P uniquement
Mallette de transport (non montré) Série 7314P uniquement



avec récipient réutilisable et filtre antibactérien externe

1. Vacuomètre
 2. Bouton régulateur de dépression
 3. Tuyau de 11,1 cm (4 3/8 inches)
 4. Filtre antibactérien externe
 5. Connecteur de tube pour patient
 6. Tuyau de 1,82 m (6 feet) pour patient
 7. Couvercle
 8. Arrivée secteur DC (sur le côté)
 9. Commutateur d'alimentation
 10. Voyants d'alimentation
- Adaptateur universel CA/CC (non illustré)
Câble d'alimentation CC (non illustré) en option
Batterie rechargeable interne (non montré) Série 7314P uniquement
Mallette de transport (non montré) Série 7314P uniquement



Récipient jetable avec cartouche de filtration interne et capot de protection

1. Tuyau de 11,1 cm (4 3/8 inches)
2. Cartouche de filtration (Ne pas exposer à l'humidité)
3. Couvercle
4. Bocal
5. Capot de protection
6. Connecteur de tube pour patient

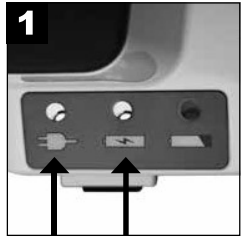


Récipient réutilisable avec filtre antibactérien externe

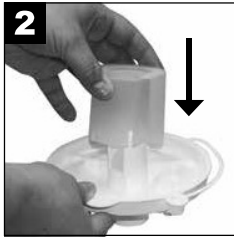
1. Tuyau de 11 cm (4 3/8 inches)
2. Couvercle équipé de joint torique
3. Valve de débordement
4. Bocal
5. Connecteur de tube pour patient
6. Raccord coudé
7. Filtre antibactérien



CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT



1
Batterie charge pleine de 17 HEURES. (Série 7314P uniquement)



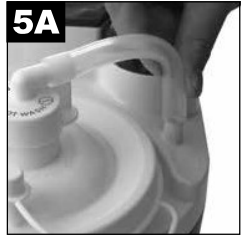
2
Le cas échéant, assurez-vous que le capot de protection soit correctement fixé à l'intérieur du couvercle au-dessus de la cartouche de filtre.



3
Fixez correctement le couvercle au récipient.



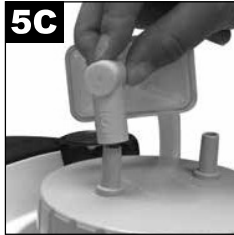
4
Insérez le récipient dans son emplacement et mettez-le délicatement à sa place. **REMARQUE** : Ne forcez pas. Pousser le récipient trop fort peut provoquer une fuite ou entraîner une perte de puissance d'aspiration.



5A
Connexion du récipient jetable avec cartouche de filtration interne : Fixez le tube de 11 cm entre la cartouche de filtration et le connecteur du tube sur l'unité.



5B
Connexion du récipient réutilisable avec filtre antibactérien externe : Connectez l'une des extrémités du tube de 11 cm (réutilisable) au connecteur du tube, puis connectez l'autre extrémité au filtre antibactérien. Lors de l'installation, assurez-vous que le côté transparent du filtre antibactérien est tourné vers le coude et le flacon. Ne retournez pas le filtre. Le filtre antibactérien doit être relié au coude formant un angle droit, lequel doit être relié à la partie supérieure du couvercle du récipient portant la mention <Vacuum>.



5C
Attachez le tube de 1,8 m (6 pieds) du patient au couvercle du récipient de collecte sur la prise marquée <Patient>.



6
Vérifiez que le commutateur d'alimentation est sur « off ».



REMARQUE—inspectez le tube d'aspiration et le récipient pour détecter les fuites, fissures, etc., et vous assurer que toutes les connexions sont sécurisées et ne fuient pas.



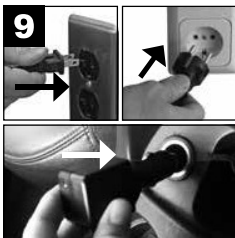
7A
7314P - Sélectionnez la source d'alimentation souhaitée. (Passez les étapes 8 si vous utilisez une alimentation par batterie interne).



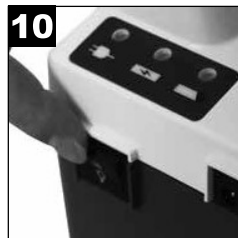
7B
Série 7314D (Batterie non-étiquette)



8
Si vous utilisez l'alimentation CA ou CC, connectez le petit connecteur dans l'entrée d'alimentation CC sur le côté de l'appareil.



9
Connectez l'autre extrémité dans une prise murale CA ou une prise de courant CC. **REMARQUE** : l'adaptateur AC peut être chaud pendant la charge ou lors de l'utilisation de l'appareil. Cela est normal.



10
Mettez l'appareil sur « on ».



11
Ajustez le niveau d'aspiration.



12
Vérifiez le niveau d'aspiration. **REMARQUE** : vérifiez toujours le niveau d'aspiration avant de commencer en bouchant l'extrémité du tube d'un patient, en regardant la jauge. Ajustez le bouton au niveau souhaité.

AVERTISSEMENT

Si l'appareil n'est pas alimenté par une source externe ou si la batterie n'est pas chargée, le voyant de batterie faible reste allumé et le rendement de l'appareil d'aspiration diminue rapidement. Passer immédiatement à une autre source d'alimentation pour éviter toute interruption de procédure d'aspiration.

REMARQUE— Le vacuomètre ne sert qu'à titre indicatif. Si l'unité subit une baisse sévère, l'exactitude du vacuomètre doit être vérifiée.

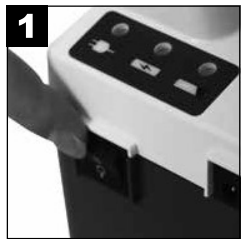
ATTENTION— Lorsque le flotteur d'arrêt automatique est activé, le contenu du récipient de collecte doit être vidé. Aspirer davantage risquerait d'endommager la pompe à dépression.

ATTENTION— Si le fluide était ré-aspiré dans l'unité, il faudrait faire réparer l'équipement par le fournisseur étant donné que la pompe à dépression risquerait d'être éventuellement endommagée.

CHARGE DE LA BATTERIE ET ENTRETIEN DU FILTRE

Pour Charger la Batterie (Série 7314P uniquement)

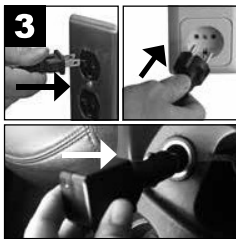
Sur les Séries 7314P, les unités sont équipées d'une batterie rechargeable installée en usine. L'unité sera munie d'un voyant indiquant une batterie déchargée et le niveau de charge.



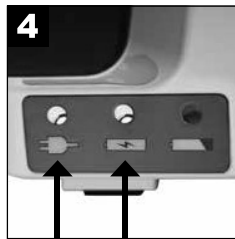
Vérifiez que le commutateur d'alimentation est sur « off ».



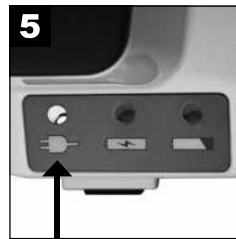
Branchez le petit connecteur de l'adaptateur universel CA ou CC dans la prise d'alimentation CC.



Connectez l'autre extrémité dans une prise murale CA ou une prise de courant CC.



La charge de batterie commence ; 17 heures pour une charge complète.



Charge de la batterie terminée.

Explication des voyants :

	Vert – Allumé lorsque l'alimentation externe est fournie à l'unité à partir d'une source d'alimentation CA ou CC.		Jaune – La batterie est en charge. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.		Rouge – Batterie faible. Cherchez une autre source d'alimentation et chargez la batterie dès que possible lorsque le voyant s'allume.
--	--	--	--	--	--

REMARQUE – Chargez la batterie pendant au moins 17 heures avant la première utilisation.

REMARQUE – Rechargez complètement la batterie après chaque utilisation. L'unité continuera de charger la batterie en mode « entretien » après que l'indicateur de la charge se soit éteint ; laissez donc l'unité branchée au CA lorsque vous ne l'utilisez pas.

ATTENTION– Décharger complètement la batterie raccourcira la durée de vie de la batterie. Ne pas faire fonctionner l'unité pendant plus de quelques minutes si le voyant de batterie déchargée est allumé. Recharger la batterie aussi rapidement que possible.

REMARQUE – La durée de fonctionnement de l'unité diminuera selon l'ancienneté de la batterie.

REMARQUE – La durée de fonctionnement de l'unité diminuera également si la batterie reste déchargée pendant de longues périodes.

REMARQUE POUR LE STOCKAGE - La batterie doit être chargée pendant au moins 17 heures avant le stockage, et ce, au moins tous les 6 mois. Important - Si le chargement de la batterie a lieu après la période des 6 mois, la batterie ne pourra fournir une durée de fonctionnement complète qu'après 3 cycles de décharges et de charges complètes.

REMARQUE– Une batterie entièrement chargée offre environ 60 minutes d'utilisation continue au niveau zéro d'aspiration (flux libre). Le temps d'utilisation se réduit à des niveaux plus élevés d'aspiration.

REMARQUE– Lorsque vous chargez la batterie, utilisez une source d'alimentation externe et vérifiez que le voyant de charge s'allume lorsque l'appareil est en position « Off ». Si l'unité ne tient pas la charge, vérifiez que le modèle utilisé est bien équipé d'une batterie avant de le retourner au fournisseur agréé DeVilbiss Healthcare ou à DeVilbiss Healthcare.

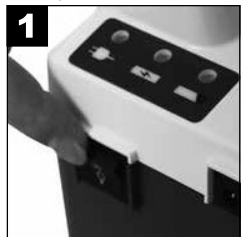
REMARQUE– La batterie interne rechargeable est une batterie au plomb acide scellée. Contactez les autorités locales pour obtenir des instructions sur l'élimination adéquate.

REMARQUE– Ne pas connecter la source d'alimentation AC à une prise contrôlée par un commutateur pour s'assurer que l'unité est sous tension à tout moment.

REMARQUE– Ne pas connecter le cordon d'alimentation DC à une prise contrôlée par un commutateur afin que l'unité reste sous tension en permanence.

Remplacement de la cartouche de filtration (usage unique) du récipient jetable

Changer le cartouche de filtration en cas de trop-plein ou tous les deux mois, le premier des deux prévalant.



Mettez l'appareil sur « off ».



Enlevez la cartouche de filtration et le tube de 11,1 cm (4 3/8 po).



Installez une nouvelle cartouche et un nouveau tube.

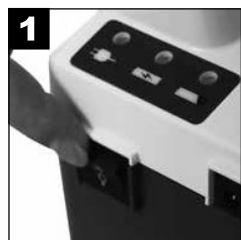
REMARQUE– Ne pas substituer d'autre matériau à ce filtre bactérien. Le remplacement peut entraîner une contamination ou de faibles performances, utilisez uniquement des cartouches de filtration DeVilbiss.

REMARQUE– la cartouche de filtration contient un filtre hydrophobe. Si l'élément filtrant vient à être mouillé, la circulation de l'air s'arrête. La cartouche de filtration doit alors être remplacée. N'enlevez pas l'élément filtrant de la cartouche de filtration.

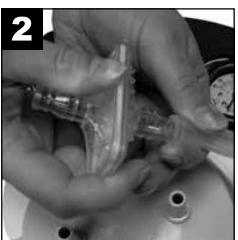
REMARQUE– Les cartouches de filtre sont incluses avec chaque récipient jetable. Elles sont également disponibles séparément (7305D-635 en pack de 12).

Remplacement du filtre antibactérien (usage unique) du récipient réutilisable

Changer le filtre bactérien en cas de trop-plein ou tous les deux mois, le premier des deux prévalant.



Mettez l'appareil sur « off ».



Retirer le filtre en le déconnectant de l'ensemble unité d'aspiration et couvercle.



Remplacer avec un filtre bactérien (non-stérile) propre DeVilbiss (7305D-608 12/ paquet) et remonter l'unité d'aspiration et le couvercle. S'assurer lors de l'installation que la partie claire du filtre soit dirigée vers la bouteille. On peut acheter des filtres supplémentaires auprès d'un fournisseur agréé DeVilbiss Healthcare.

REMARQUE– Ne pas substituer d'autre matériau à ce filtre bactérien. Le remplacement peut entraîner une contamination ou de faibles performances, utilisez uniquement des cartouches de filtration DeVilbiss.

REMARQUE– Le filtre antibactérien doit être changé entre chaque patient.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

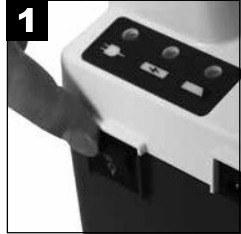
AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout risque d'infection provenant de solutions de nettoyage ou de désinfection contaminées, préparez une nouvelle solution pour chaque cycle de nettoyage et jetez-la après utilisation.

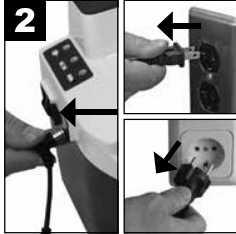
REMARQUE– Les renseignements concernant la désinfection s'appuient sur les Instructions de pratiques cliniques pour l'aspiration de patients à domicile de l'AARC.

Récipient de collecte jetable avec cartouche de filtration interne

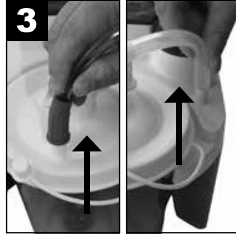
REMARQUE– Le récipient de collecte jetable et le couvercle sont à usage unique.



1 Mettez l'appareil sur « off » pour arrêter l'aspiration.



2 Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.



3 Déconnectez le tube et enlevez le récipient de son emplacement.



4 Enlevez avec précaution le couvercle et videz le contenu.
REMARQUE : Vider et nettoyer le flacon collecteur après chaque utilisation.



5A Enlevez la cartouche de filtration et le tube de 11,1 cm (4 3/8 po) et mettez-les de côté.



5B Le filtre NE DOIT PAS être exposé à l'humidité. Le filtre ne peut pas être retiré du coude.



6 Lavez le récipient, le couvercle et le capot de protection avec de l'eau chaude et du produit vaisselle. Rincez avec de l'eau chaude et claire.



7 Laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre.

REMARQUE – le récipient démonté peut également être passé au lave-vaisselle, dans le tiroir supérieur uniquement et avec un cycle dans lequel la température de l'eau est comprise entre 55 et 65 °C.

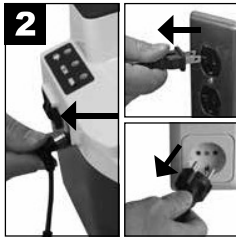
AVERTISSEMENT :
N'enlevez pas le flotteur de la couvercle. Il peut présenter des risques d'étouffement.



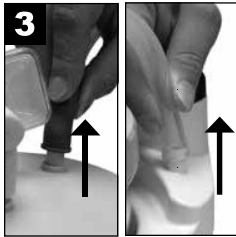
Récipient de collecte réutilisable (avec de filtration antibactérien externe)



1 Mettez l'appareil sur « off » pour arrêter l'aspiration.



2 Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.



3 Déconnectez le tube et enlevez le récipient de son emplacement.



4 Enlevez avec précaution le couvercle et videz le contenu.
REMARQUE : Vider et nettoyer le flacon collecteur après chaque utilisation.



5 Enlevez le filtre antibactérien, le tube de 11,1 cm (4 3/8 po) et le coude de connexion, et mettez-les de côté. Enlevez le joint torique et la vanne de décharge du couvercle.



6 Lavez le bocal, le couvercle, le joint torique et la vanne de décharge dans une solution d'eau chaude et de détergent liquide doux (par exemple, Dawn ou Palmolive), et rincez-les sous l'eau chaude du robinet. Une fois les pièces lavées, désinfectez-les au moyen de l'une des méthodes suivantes.

Pour un usage unique :

1. Laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre dans un environnement propre.
2. Laissez-les tremper dans un désinfectant commercial (antibactérien). Suivez attentivement les taux de dilution et les instructions recommandées par le fabricant.

Pour une utilisation sur plusieurs patients :

1. Une fois que les pièces sont complètement sèches, placez le bocal et le couvercle dans un autoclave avec l'ouverture vers le bas. Vérifiez que les pièces ne se touchent pas. Lancez un cycle de stérilisation à la vapeur à 121 °C (252 °F) pendant 15 minutes. **REMARQUE**–Le bocal est garanti jusqu'à 30 cycles de stérilisation à l'autoclave, selon les conditions indiquées.
2. Jetez et remplacez le filtre, les tubes et le coude entre deux patients.

Tube de 1,8 m pour patient (usage unique)



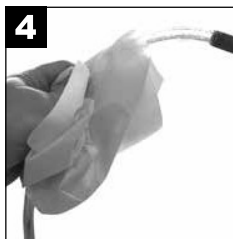
Déconnectez-le du couvercle.



Rincez soigneusement à l'eau chaude du robinet.



Ensuite, laissez tremper dans une solution composée d'un quart de vinaigre (concentration en acide acétique supérieure ou égale à 5 %) et de trois quarts d'eau chaude (entre 55 et 65 °C) pendant 60 minutes. Rincez à l'eau claire chaude et laissez sécher à l'air libre.

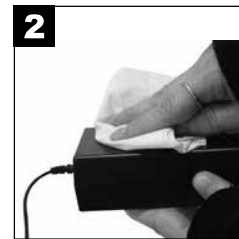


Laissez les surfaces extérieures propres en les essuyant avec un chiffon propre et humide.

Adaptateur CA/CC



Déconnectez l'adaptateur CA/CC de l'appareil et de la source d'alimentation.

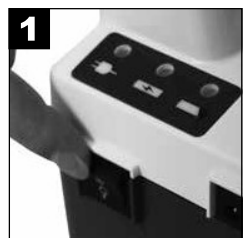


Essuyez le logement et les câbles de l'adaptateur CA/CC avec un chiffon sec.

Unité d'aspiration (usage unique)

ATTENTION– Ne pas immerger l'unité dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

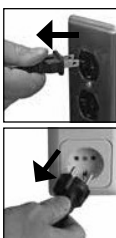
REMARQUE– N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'unité.



Mettez l'appareil sur « off »  pour arrêter l'aspiration.



Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.



Essuyez le logement avec un chiffon humide et un désinfectant commercial (antibactérien).

Mallette de transport (usage unique)



Essuyez avec un chiffon propre et imbibé de détergent ou de désinfectant.

Unité d'aspiration (utilisation sur plusieurs patients)

Nettoyage et désinfection de l'appareil lorsqu'il y a changement de patient

Lorsqu'un appareil médical a déjà été utilisé avec un patient, il faut partir du principe qu'il y a eu contamination par des germes pathogènes humains (sauf preuve du contraire). Par conséquent, le prochain patient, utilisateur ou tout autre tiers doit être dûment protégé par une manipulation et une préparation adéquates. Ainsi, lors d'un changement de patient, les personnes doivent être protégées au cours du transport et de la manipulation de l'appareil. Avant sa réutilisation par le patient suivant, l'appareil doit être intégralement traité (c'est-à-dire nettoyé et désinfecté) par un personnel qualifié. L'ensemble du processus ne doit être effectué que par le constructeur, ou l'un des fournisseurs ou techniciens de maintenance DeVilbiss.

REMARQUE – Lorsque l'unité est utilisée selon les instructions et sous des conditions normales, l'intérieur de l'unité est protégé contre les germes pathogènes grâce au filtre en ligne sur le récipient de collecte ; par conséquent il n'est pas nécessaire de désinfecter les composants internes.

REMARQUE - Si l'unité est utilisée sans un filtre en ligne, alors l'intérieur de l'unité aura été exposé aux germes pathogènes et l'unité ne pourra pas être désinfectée.

REMARQUE - En cas d'impossibilité pour un fournisseur ou un technicien de maintenance DeVilbiss de suivre la procédure complète détaillée ci-dessous, l'appareil ne doit pas être utilisé par un autre patient !

Voici les procédures minimales recommandées par DeVilbiss Healthcare, à faire effectuer par le constructeur ou un tiers qualifié, entre deux patients.

1. Mettez au rebut tous les composants jetables, notamment le récipient de collecte, le filtre, le tuyau et l'étui de transport.
2. Après avoir placé l'interrupteur en position « Off », déconnectez l'unité d'aspiration DeVilbiss de toutes les sources externes d'alimentation.
3. Inspectez visuellement tout dommage, pièce manquante, etc., sur l'unité.
4. Essuyez le logement avec un chiffon propre et un désinfectant commercial (bactérien-germicide) qui répond aux exigences énumérées dans la REMARQUE ci-dessous et qui est utilisé selon les taux de dilution et les instructions recommandés par le fabricant du désinfectant.

ATTENTION - Ne pas immerger l'unité dans l'eau car ceci risquerait d'endommager la pompe à dépression.

REMARQUE - N'utilisez aucun produit de nettoyage ou désinfectant contenant de l'ammoniac, du benzène et/ou de l'acétone pour nettoyer l'unité.

NOTES DESTINÉES AU PRESTATAIRE

Aucun étalonnage ou entretien régulier n'est requis si l'appareil est utilisé selon les instructions du fabricant. Pour garantir une bonne hygiène et la sécurité de chaque utilisateur, il convient de reconditionner l'équipement à chaque changement de patient. Cette opération peut être effectuée uniquement par le fabricant ou le prestataire de soins. À chaque changement de patient :

1. Inspectez visuellement tout dommage, pièce manquante, etc., sur l'unité.
2. Assurez-vous que l'unité et les accessoires sont propres.
3. En utilisant une jauge d'aspiration indépendante, vérifiez que l'unité offre le bon niveau d'aspiration spécifié dans les caractéristiques.
4. Jetez et remplacez le récipient de collecte, le filtre et les tubes entre deux patients.
5. Essuyez la surface avec un chiffon propre trempé dans du désinfectant.